

"DIE WAHREN GRENZEN SIND IM KOPF..."

Kultur als Mittel der Verständigung zwischen den Völkern

Seit fast einem Jahr ist der Verein zur Betreuung der AusländerInnen auch im Kulturbereich aktiv, und zwar im Rahmen des EU-Projektes "MIMEX" ("Mediation in Museums and Exhibitions").

Grenzen überwinden...

Länderübergreifend Migration zu reflektieren und KulturvermittlerInnen auszubilden sind die Hauptziele des Projektes "MIMEX". Mit geeigneten Vermittlungsmethoden sollen kulturelle Aktivitäten zum Thema Migration (Präsentationen, Ausstellungen, Veranstaltungen, Events,...) einem breiten Publikum, nicht nur den MigrantInnen selbst, bewusst und besser zugänglich gemacht werden.

Das Projekt zielt darauf ab, zeitgemäße Vermittlungsmethoden und -modelle zum Thema Migration zu entwickeln, zu testen und schließlich anzuwenden.

Durch Verbesserung der Information über Geschichte und aktuelle Situation (insbesondere von Arbeitsmigration in unterschiedlichen europäischen Regionen) sollen Voraussetzungen für ein besseres Verständnis zwischen MigrantInnen und heimischer Bevölkerung geschaffen werden.

Ausbildung "Kultur – Vermittlung – Migration"

In Zusammenarbeit mit dem Museum Arbeitswelt in Steyr wurde im Frühling 2003 eine in zwei Blöcken



Foto: Polak

Du, ich, wir...

geteilte Ausbildung angeboten. 21 TeilnehmerInnen wurden zu "KulturvermittlerInnen" ausgebildet und erwarben im Rahmen der Ausbildung Basisinformationen in den Bereichen Migration, Kultur und Multikulturalität, Methoden der Erwachsenenbildung, Public Relations und Project Management. Das hier erworbene Know-How soll nun in der Folge bei diversen kulturellen Aktivitäten (Ausstellungen, Events,...) in der Praxis eingesetzt werden, um das Thema Migration mit geeigneten Vermittlungsmethoden einem breiten Publikum zugänglich machen zu können.

Der Verein zur Betreuung der AusländerInnen bietet in diesem

Zusammenhang unter Einbindung der KulturvermittlerInnen im November zwei "Kreativwerkstätten" an (siehe 2. Seite).

Internationale Partnerschaft

Neben dem Museum Arbeitswelt in Steyr, (Projektkoordination) und dem Verein zur Betreuung der AusländerInnen wirken noch folgende weitere PartnerInnen am Projekt mit: "Polycollege" Wien, weiters die Akademie der Wissenschaften in Ljubljana/Slowenien, das Arbeitsmuseum Norrköpping in Schweden, das Arbeitsmuseum Kopenhagen/Dänemark und die Idec-Company in Piräus/Griechenland.

(weiter zum Projekt MIMEX Seite 2)

Phantasie ist grenzen-los...

Gefühle auszudrücken ist oft nicht leicht. Gedanken kommen und gehen, innere Bilder tauchen auf und sind doch so schwer in Worte zu fassen. Alltagserlebnisse, innere Unsicherheiten, Kindheitserinnerungen, Zukunftspläne, Suche nach Identität und Heimat – nur einige Beispiele dafür, was uns täglich durch den Kopf geht, vielleicht belastet, vielleicht auch erfreut, in jedem Fall aber beschäftigt.

Wir bieten im Rahmen des MIMEX-Projektes nun Möglichkeiten, um sich in geschütztem Rahmen mit den "inneren Stimmen und Bildern" auseinanderzusetzen und Gedanken sichtbar zu machen. Sowohl MigrantInnen als auch InländerInnen sind eingeladen, sich kreativ zu betätigen und für sich oder miteinander Erlebtes auszudrücken und auszutauschen.

Malwerkstatt "Zeig mir Deine innere Heimat"

Termine:

Jeweils Freitag 7. und 14. November 2003
von 16:00 bis 21:00

Mitmachen können...

- MigrantInnen und InländerInnen, die sich Gedanken über "das eigentliche Zuhause" machen
- Mal-Interessierte, die ihre Gefühle in dieser Form ausdrücken wollen

Die Werkstatt wird begleitet von:

Syavash Pahlavan, geb. in Persien, Flüchtlingsbetreuer im Jugendbereich, malt selbst seit 6 Jahren, persönliches Motto: "Freiheit"
in Kooperation mit Sonja Nettich, MIMEX-Kulturvermittlerin.

Anmeldung und nähere Infos zur Malwerkstatt

bei sonja.auer@migration.at (0732/610861-18)

Kosten:

Die Teilnahme ist kostenlos.

Schreibwerkstatt "Emotionen in Deiner Stimme"

Termine:

Jeweils Freitag 28. November und 5. Dezember 2003
von 16:00 bis 21:00

Mitmachen können....

- interessierte MigrantInnen und InländerInnen
- "Schreib-AmateurInnen", welche die Möglichkeit nützen wollen, ihre Gefühle und Gedanken in dieser Form auszudrücken
Texte, Gedichte, kurze Geschichten, Stücke, ...

Die Werkstatt wird begleitet von:

Barbara Spreitzer, Soziologin, Trainerin für Schreibwerkstätten, persönliches Motto: "Das Leben ist ein spannender Roman", in Kooperation mit MIMEX-Vermittlerinnen: Dipanwita Rakshit, Marianna Wiedemann und Maria Schwaha

Anmeldung und nähere Infos zur Schreibwerkstatt

bei vera.kresnik@migration.at (0732/610861-19)

Kosten:

Die Teilnahme ist kostenlos.

Beide Werkstätten finden in den Räumlichkeiten des Vereines zur Betreuung der AusländerInnen in OÖ, Humboldtstr. 49/1, 4020 Linz, statt.

Publikation der Werke

Im Anschluss an die Werkstätten ist geplant, die entstandenen Werke als "zeitlose Produkte" (free cards, Broschüren,...) zu präsentieren, um die Botschaft an das breite Publikum zu transportieren.

Vorschau Frühling 2004

Event

Offene Präsentation der Werke aus den Werkstätten

- Ausstellung
- Lesung
- Konzert



NEU – NEU – NEU – NEU

Treffpunkt für Migrantinnen
"ZEIT FÜR DICH"

*... Sich wohlfühlen... Tee und Kaffee trinken...
Zeit für sich selbst nehmen... tief durchatmen...
Erfahrungen mit anderen Frauen austauschen...
Informationen holen... neues Wissen bekommen... neue Lösungen für Alltagsfragen finden...*



Neu ab sofort im Verein zur Betreuung der AusländerInnen – eine Frauengruppe unter dem Motto "Zeit für Dich". Die Gruppe soll ein Treffpunkt für Migrantinnen sein, um sich in vertrauter Atmosphäre wohl zu fühlen. Sie soll ihnen auch die Möglichkeit bieten, in Ruhe ihre Anliegen und Erfahrungen des Alltagslebens in Österreich auszutauschen.

Die Gruppe wird begleitet von Sebiha Muslu (Lebens- und Sozialberaterin) und Sonja Auer (Diplomsozialarbeiterin).

Das 1. Treffen fand bereits am Montag, 27. Oktober 2003 von 18:00 – ca. 20:00 in den Räumlichkeiten des Vereins (Humboldtstraße 49/1, 4020 Linz) statt, weitere Termine (Datum, Uhrzeit) werden gemeinsam in der Gruppe festgelegt. Die Teilnahme ist kostenlos, bei Bedarf wird auch Kinderbetreuung angeboten (bitte bei der Anmeldung bekanntgeben).

Wenn Sie Interesse an der Gruppe haben, nähere Informationen oder weitere Termine wissen möchten, melden Sie sich bitte bei Sebiha Muslu (0732/667365-12) oder Sonja Auer (0732/610861-18). Wir freuen uns auf Ihren Anruf! ♦

So fern und doch so nah!

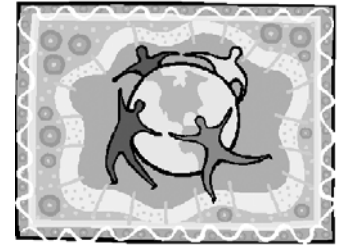
*Fremdsprachige Betreuung
bei Internetzugang*

Wie wir schon in der letzten Ausgabe berichtet haben, besteht auch für Sie die Möglichkeit, bei uns zu surfen, die aktuellsten Nachrichten aus ihrer Heimat mit einem Mausklick heran zu holen. Wie? Kommen Sie zu uns, Sie werden sehen!

Auf Ihr Kommen freut sich das Internet Betreuungsteam.

Mo: 9:00 - 12:00
(deutsch/türkisch)
Mi: 9:00 - 12:00
(deutsch/bosnisch - kroatisch - serbisch)
Do: 15:30 - 18:30
(deutsch/englisch/französisch)

Tipp dieser Ausgabe:
www.integrationsportal.at
(Informationen für AsylwerberInnen, Flüchtlinge und MigrantInnen) ♦



Wohnbauförderung

Wussten Sie schon, dass MigrantInnen ohne österreichischer Staatsbürgerschaft ab dem 1. Jänner 2003 um Wohnbauförderung ansuchen können, wenn sie mindestens 5 Jahre in Österreich wohnen?

Die Wohnbauförderung können Sie für Kauf-, Errichtung-, Fertigstellung-, und Sanierung eines Eigenheimes ansuchen. Dazu benötigen Sie:

1. Einkommensnachweis (Jahreslohnzettel, Arbeitnehmerveranlagung, Einkommensteuerbescheid) für das vergangene Kalenderjahr vom Förderungsgeber und allen zum gemeinsamen Haushalt gehörenden großjährigen Personen, die in die zu fördernde Wohnung (Objekt) einziehen werden.
2. Kopie des Staatsbürgerschaftsnachweises/Reisepass
3. AntragstellerInnen, die nicht aus dem EWR-Raum stammen, haben den Nachweis über den ununterbrochenen Aufenthalt in Österreich von mehr als 5 Jahren mittels Meldebestätigung zu erbringen

Auskunft erhalten Sie bei Ihrem Gemeindeamt oder Amt der OÖ Landesregierung, Harlachstr. 16a, 4021 Linz. ♦



Wenn Sie das Informationsblatt „direkt“ kostenlos bestellen wollen, dann schicken Sie diesen Abschnitt vollständig ausgefüllt und frankiert an uns zurück.

- Ja, ich möchte das Informationsblatt „direkt“ kostenlos beziehen
Ich möchte „direkt“ in folgender Sprache beziehen (zutreffendes bitte ankreuzen)
 deutsch türkisch
 bosnisch-kroatisch-serbisch

Name

Adresse

.....

Bitte
mit €0,55
frankieren

„direkt“
Verein zur Betreuung der
AusländerInnen in OÖ
Humboldtstraße 49/1
4020 Linz

Zertifikatslehrgang Migration

"Verstehen ... Beraten ... Handeln"

Aufgrund des großen Erfolges des diesjährig durchgeführten Lehrgangs bietet der Verein zur Betreuung der AusländerInnen auch im kommenden Jahr wiederum in Zusammenarbeit mit der VHS Linz einen "Zertifikatslehrgang Migration" an.



Quelle: Der Standard

Auch Integration wird unterschiedlich gesehen...

Dieser Lehrgang richtet sich an Personen, die in ihrem täglichen Arbeits- bzw. Lebensumfeld mit MigrantInnen zu tun haben. Der Lehrgang bietet die Möglichkeit, theoretisches Hintergrundwissen und praxisorientierte Informationen im Bereich Migration zu erwerben. Gleichzeitig soll das Thema Migration einer breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden.

Die Thematik Migration soll nicht auf MigrantInnen als Bedürftige und/oder folkloristische ExotInnen reduziert werden. Den TeilnehmerInnen werden professionelle Arbeitsformen mit MigrantInnen vermittelt.

Der selbstverantwortliche Umgang mit dem Thema sowie die Sensibilisierung dafür, wird ebenfalls Inhalt des Lehrganges sein.

Inhalte

In vier Seminarblöcken wird Basiswissen zu folgenden Themen ver-

mittelt: Geschichte und Gegenwart der Migration, Gesetzliche Situation, Rassismen, Rechtsextremismus, Antisemitismus, Instrumentarien in der Arbeit mit MigrantInnen. Zu den jeweiligen Seminaren sind ExpertInnen aus Wissenschaft, Interessensvertretungen und MigrantInnenberatungsstellen eingeladen.

Der Lehrgang wird bei 75 %iger Anwesenheit mit einem Zertifikat abgeschlossen.

Termine

Modul 1

Do 29. 1. 2004 (9:00 – 18:00)

Fr 30. 1. 2004 (9:00 – 17:00)

Modul 2

Do 26. 2. 2004 (9:00 – 18:00)

Fr 27. 2. 2004 (9:00 – 17:00)

Modul 3

Do 25. 3. 2004 (9:00 – 18:00)

Fr 26. 3. 2004 (9:00 – 17:00)

Modul 4

Do 22. 4. 2004 (9:00 – 18:00)

Fr 23. 4. 2004 (9:00 – 17:00)

Die Blöcke finden im Volkshaus Ebelsberg, Kremsmünstererstraße 1 – 3, 4030 Linz, statt.

Zielgruppe

Personen, die in ihrem Arbeitsalltag (z. B. in der Beratung) mit MigrantInnen zu tun haben, bspw. SozialarbeiterInnen, VereinsmitarbeiterInnen, LehrerInnen, BetriebsrätInnen, Beamten etc.

Ein MigrantInnenanteil von 50 % bei den TeilnehmerInnen wird angestrebt.

Kosten

Pro TeilnehmerIn EUR 690,-, Ermäßigungen möglich (10 % für AK-Karten BesitzerInnen, 50 % Landesbildungskonto bei beruflichem Zusammenhang, 50 % mit Aktivpaß der Stadt Linz)

Weitere Informationen

Nähere Infos zum Lehrgang und zur Anmeldung finden Sie auf unserer Homepage (www.migration.at/ Projekte/Seminare und Lehrgänge). Sie können sich auch mit Frau Vera Lujic-Kresnik unter der Tel.-Nr. 0732/610861-19 in Verbindung setzen, wir senden Ihnen gerne einen Informationsfolder zu.

Infoabend

Am Dienstag, den 25. November 2003 findet in der VHS Coulinstraße 18 um 19:00 ein Infoabend statt.

Der Eintritt ist frei, Anmeldungen sind nicht erforderlich. ♦

ÖGB-Info Nr. 14/2003 ZINr: GZ02Z033978M
P. b. b. Verlagspostamt 4020
Medieninhaber und Herausgeber: ÖGB
Landesexekutive OÖ. Redaktion, Layout
und für den Inhalt verantwortlich: Vladimir
Polak, Ali H. Atik, Vera Lujic-Kresnik, Sonja
Auer und Sefa Yetkin
Alle Verein zur Betreuung der
AusländerInnen in OÖ,
Humboldtstraße 49/1, 4020 Linz
deutsch